

**Elaine Custom Homes LLC**  
Residential & Commercial

**Anh D Nguyen**  
Certified Building Contractor  
FL# 1264346  
310 N Glen Ave, Tampa, FL 33609  
Phone: 813-226-7366  
Email: elainecustomhomes@gmail.com  
www.elainecustomhomes.com

**AN LENDING**  
FUNDING THE FUTURE

813-317-7180  
NMLS#2043953  
Chúng tôi chuyên cho vay:

- ◆ Mua nhà ở cho gia đình
- ◆ Mua nhà ở cho thuê / commercial
- ◆ Tín dụng kém
- ◆ Cần tiền hỗ trợ mua nhà
- ◆ Không chứng minh income

www.an2lending.com

Tận Tâm - Kinh Nghiệm  
Nhanh Chóng - Uy Tín  
Luôn Giữ Confidential

**Linh Ngo**  
Mortgage Broker

**DIAMOND DENTAL & ASSOC.**  
COSMETIC IMPLANTS BRACES

**PETE H. PHAM D.M.D.**

1811 Peppertree Drive Oldsmar, FL 34677 Tel (813) 448 - 6555 Fax (855) 576 - 4539

**TRAN NGUYEN - AGENCY**  
(813) 380-2828 / (727) 465-4865

**FARMERS INSURANCE**

**AUTO HOME RENTALS NAIL SALON**

**LA**  
Supply & Equipment

705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604  
Tel: 813.935.7708 - 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun - Fri 9:00 - 5:00  
Sat 9:30 - 5:00

**Văn phòng bảo hiểm Thanh Ngọc Lê**  
Tư vấn miễn phí và giúp làm hồ sơ xin:  
**ObamaCare & Medicare, Chương trình trợ cấp Food stamps, tiền già & tàn tật...**  
Xin liên hệ: (727) 776-3154  
Independent Insurance Broker - Lic W478715

**Chiropractic & Acupuncture**  
Dr. Thomas Thinh Mang

**Tampa** 2604 W. Waters Ave Tampa, FL 33614 Tel: (813) 835-4488

**Pinellas Park** 3325 W. Gandy Blvd. Tampa, FL 33611 Tel: (813) 835-4488

6658 78th Ave. North Pinellas Park, FL 33781 (727) 209-0876

Tại nạn xe cộ Auto Accident

**Ngocquang T Le (Agent)**  
CA Lic. #0178453, FL Lic. #W610624  
**New York Life Insurance Company**  
18506 Potters Place Tampa, FL 33647  
Xin Liên Lạc: (408) 616 - 9748  
ntle01@ft.newyorklife.com  
SMRU 5437539.1

**KIA's Auto Repair**  
1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612  
813-833-5575  
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe

**REBEL TAX & BUSINESS CONSULTING**

**TOM DOAN, J.D.**  
KHAI THUẾ, KẾ TOÁN &  
Dịch Vụ Hợp Pháp Hóa Lãnh Sự  
8502 N Armenia Ave Ste 1D

**Thao Nguyen Nguyen**  
Independent Agent | Lic. #W919421  
P: (813) 564-0504 | C: (413) 364-2621  
E-Mail: winwinsolutions79@gmail.com

**Chuyên Về:**

- Kế Hoạch Tiền Học Cho Con
- Chương Trình Bảo Vệ Tài Sản
- Kế Hoạch Hưu Trữ Được Miễn Thuế
- Bảo Hiểm Nhân Thọ Với Các Quyền Lợi Khi Còn Sống

**TAMPA TROPICAL ASIAN NURSERY**

813-320-9999  
7520 Caron Rd., Tampa, FL 33615  
Tampatropicalasiannursery@yahoo.com  
TampaTropicalAsianNursery.com

**Phở Việt Restaurant**  
Finest Vietnamese Cuisine  
1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888  
Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat: 11AM - 11:00PM.

**State Farm**

**Thuy D Murray, CLU Agent**  
11588 Fountainhead Drive Tampa, FL 33626  
Cell: 813-690-4683  
thuy@tampasfagent.com

Chúng tôi cung cấp các hợp đồng bảo hiểm về Xe, Nhà, Nhân thọ, Nhà thương, Y tế

**DR. THÂN, HỒNG PHƯƠNG VICKY**  
Bác Sĩ Khám Mắt  
Văn Phòng Tư Nhân  
16230 State Road 54 Odessa, FL 33556  
(813-926-5993) - Email: Dr.than@beyond2020vs.com  
Trong LENS CRAFTERS  
7802 Citrus Park Town Center Mall, (813-920-3712)  
343 Westshore Plaza Tampa, FL 33609, (813) 286 8400

**VIỆT HALLS**  
TASTE OF SAIGON  
Phở \* Sandwiches \* Boba  
813-644-5297  
1000 W. Waters Ave—Tampa—FL 33604

**Vivian Nguyen**  
Full Specialist & PMU Artist

Chuyên trị Mụn, Xóa Nám, Nâng Cơ, Chống lão hóa da, Phun xăm thẩm mỹ

2569 Countryside Blvd., Suite #20 Clearwater, FL 33761  
813-219-2041  
www.lavianimage.info

**Viet Insurance & Financial**  
**Bùi Vũ Huy**  
407-615-4618  
buiwuhuy@gmail.com  
Tận Tâm, Tận Tình, Uy Tín, Nhanh Lẹ để đáp ứng nhu cầu quý v!!!



**Cha xứ G.X. Việt Nam Thánh Giuse**  
Lm. John Chiến Xuân Đình, SVD

**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \***Thứ Ba, Tư, Năm và thứ Sáu:**  
- 7:00pm Thánh Lễ Ngày Thường
  - \***Thứ Bảy:** 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
  - \***Chúa Nhật:**  
- 8:30AM: Lễ Nhất  
- 10:30AM : Lễ Hai  
- 3:00PM: Thánh Lễ Cho Các Em Thiếu Nhi (song ngữ, không có trong Mùa Hè)
  - \***Lễ Trọng và Lễ Buộc** (nếu rơi vào trong tuần)  
- 8:00PM Thánh Lễ
  - \***Chầu Thánh Thể:**  
- Vào thứ Sáu hằng tuần từ lúc 5:00 - 7:00PM
  - \***Giải Tội:**  
- Cha xứ sẽ ngồi tòa lúc 6:00 PM thứ 7. Ngoài giờ giải tội này, xin quý vị lấy hẹn với Cha xứ.
  - \***Rửa tội:**  
- Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ **phải** trước 1 tháng để làm thủ tục giấy tờ.  
- Cha mẹ & người đỡ đầu phải tham dự Workshop vào ngày Chủ Nhật thứ 2 mỗi tháng lúc 12:00PM.  
- Nghi thức Rửa Tội vào Chủ Nhật thứ 3 mỗi tháng ngay sau Thánh lễ 10:30AM.
  - \***Hôn Phối:**  
- Xin liên lạc với Cha xứ **phải** trước 6 tháng.
  - \***Xức Dầu Bệnh Nhân:**  
- Xin liên lạc với Cha xứ bất kỳ giờ nào khi khẩn cấp. (Nếu gọi không gặp, xin để lại lời nhắn hoặc liên lạc số văn phòng)
  - \***Giờ Mở Cửa Văn Phòng Giáo Xứ:**  
- Công Nhà Thờ mở từ 8:00AM - 8:30PM  
- Văn Phòng GX mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu: Từ 10:30AM - 6:30PM.  
- Văn phòng sẽ đóng cửa Ngày lễ Buộc của Giáo Phận & lễ lớn của Nước Mỹ.
  - \***Lưu ý:** Để công việc phục vụ và trách nhiệm của Cha xứ cho mọi giáo dân được tốt đẹp, kính xin mọi người khi muốn lãnh nhận các Bí tích và các Nghi Thức như An Táng, Rửa Tội, Hôn phối thì phải lên văn phòng G.X. để lấy đơn và bàn thảo chi tiết. Cha xứ sẽ không giải quyết qua text, email hay qua phone. Riêng về Bí Tích Xức Dầu Bệnh nhân trong lúc khẩn cấp thì gọi cho Cha xứ bất cứ lúc nào cũng được.
- Mọi chi tiết xin gọi văn phòng GX hoặc đến Văn phòng trong giờ làm việc.

**Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse -Tampa**

St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
Phone# (813) 397-2019 Office, (813) 403-6519 (cell)  
Email: st.joseph@stjvntampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 17 tháng 3 năm 2024 Năm 32 số 11

**CHÚA NHẬT V MÙA CHAY**  
**THẾ GIAN NHỜ CON NGÀI MÀ ĐƯỢC CỨU ĐỘ**



**Lời Chúa:** Khi ấy, trong số những người lên dự lễ, có mấy người Hy Lạp. Họ đến gặp Philipphê quê ở Bêtania, xứ Galilêa, và nói với ông rằng: “Thưa ngài, chúng tôi muốn gặp Đức Giêsu”. Philipphê đi nói với An-rê, rồi An-rê và Philipphê đến thưa

Chúa Giêsu. Chúa Giêsu đáp: “Đã đến giờ Con Người được tôn vinh. Quả thật, quả thật, Ta nói với các con: Nếu hạt lúa mì rơi xuống đất mà không thối đi, thì nó chỉ trọt một mình; nhưng nếu nó thối đi, thì nó sinh nhiều bông hạt. Ai yêu sự sống mình thì sẽ mất, và ai ghét sự sống mình ở đời này, thì sẽ giữ được nó cho sự sống đời đời. Ai phụng sự Ta, hãy theo Ta, và Ta ở đâu, thì kẻ phụng sự Ta cũng sẽ ở đó. Ai phụng sự Ta, Cha Ta sẽ tôn vinh nó. Bây giờ linh hồn Ta xao xuyến, và biết nói gì? Lạy Cha, xin cứu Con khỏi giờ này. Nhưng chính vì thế mà Con đã đến trong giờ này. Lạy Cha, xin hãy làm vinh danh Cha”. Lúc đó có tiếng từ trời phán: “Ta đã làm vinh danh Ta và Ta còn làm vinh danh Ta nữa” [...].

**Suy Niệm:** “Nếu hạt lúa mì rơi xuống đất mà không thối đi, thì nó chỉ trọt một mình; nhưng nếu nó thối đi, thì nó sinh nhiều bông hạt”. Hình ảnh hạt lúa mì cho chúng ta thấy sự hy sinh âm thầm lặng lẽ như muốn diễn tả tình yêu tự hiến mà Chúa Kitô dành cho con người. Người đã chấp nhận bị kết án và chết đi trên Thánh giá để đền bù bao tội lỗi của nhân loại. Người còn chấp nhận bị nghiền nát để trở thành Tấm Bánh thơm ngon bẻ ra cho muôn người. Chính sự hy sinh đó đem lại sự sống và hạnh phúc cho mỗi người chúng ta. Tin Chúa và theo Chúa, chúng ta cũng được mời gọi biết chết đi mỗi ngày để đem lại hạnh phúc và sự sống cho tha nhân.

**Cầu Nguyện:** Lạy Chúa, những ngày cuối của Mùa Chay thánh đang dần khép lại, xin Chúa giúp cho con biết nỗ lực hơn trong việc hoán cải đời sống mỗi ngày bằng những hy sinh bác ái. Ước gì cuộc đời con là hạt lúa được chôn vùi, chôn vùi chính mình, để nảy sinh nhiều bông hạt yêu thương cho Chúa, cho tha nhân và cho mọi thành viên trong gia đình con. Amen.

(tgpsaigon.net)

**Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha Trong Tháng 3.2024**



**Cầu cho các vị Tử đạo mới**  
Chúng ta hãy cầu nguyện để việc những ai có nguy cơ phải mất mạng sống vì Tin Mừng tại nhiều nơi trên thế giới có thể khơi lên trong Giáo hội lòng can đảm và nhiệt thành truyền giáo của họ.



### Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

#### 17/3: Chúa nhật V Mùa Chay

- 8:30am - Thánh Lễ I
  - Bài 1: Bích Ngọc
  - Bài 2: Linh Nguyễn
- 10:30am - Thánh Lễ II
  - Bài 1: Tuyên Nguyễn
  - Bài 2: Phương Huỳnh
- 3:00pm - Thánh Lễ cho Thiếu Nhi (song ngữ)  
*(Thánh Lễ trong tuần do TNCG phụ trách đọc LC)*

- 18/3: Thứ Hai - Mùa Chay
- 19/3: Thứ Ba - Th. Giuse Bạn Đức Mẹ - Lễ Trọng
- 20/3: Thứ Tư - Mùa Chay
- 21/3: Thứ Năm - Mùa Chay
- 22/3: Thứ Sáu - Mùa Chay—Kiêng thịt
- 23/3: Thứ Bảy - Mùa Chay

- 7:00pm- Thánh Lễ vọng CN V Mùa Chay
  - Bài 1: Hiếu Mai
  - Bài 2: Trần L Phương

#### 24/3: Chúa nhật Lễ Lá

- 8:30am - Thánh Lễ I
  - Bài 1 & 2: Đoàn Quang Thanh - Lệ Chi
- 10:30am - Thánh Lễ II
  - Bài 1 & 2: Phạm T Phong - Lý Trần
- 3:00pm - Thánh Lễ cho Thiếu Nhi (song ngữ)  
*(Thánh Lễ trong tuần do LMTT phụ trách đọc LC)*

### Lịch Phụng Vụ Tháng 3/2024

- 17/ 3 – **Kiêu Thánh Giuse** lúc 10:30 Am, Thánh Lễ
- 18-19/3 –**Tĩnh Tâm Mùa Chay**, lúc 7:00 - 8:30 Pm
- 19/3 - **Thánh Lễ mừng kính Thánh Cả Giuse, Bồn Mạng Giáo Xứ**, lúc 8:00
- 20/3 – **Giải Tội Mùa Chay**, lúc 7:30 PM
- 24/3 - **Lễ Lá**
- 25/3 - **Tuần Thánh**
- 28/3 - **Thánh lễ Tiệc Ly**, lúc 8:00 Pm
- 29/3 - **Ngắm đàng thánh giá** trọng thể lúc 6:00 Pm  
Nghỉ thức suy tôn Thánh Giá và hôn Thánh Giá.
- 30/3: **Thánh Lễ Vọng Phục Sinh**, lúc 8:00 PM
- 31/3: **Lễ Phục Sinh**, lúc 10:30 Am  
Giáo Xứ Picnic mừng Lễ Phục Sinh.

### Ý lễ Cầu Nguyện Trong Các Thánh Lễ Tuần Này

- **Chúa Nhật 7:00 PM (Tối Thứ Bảy 9/3)**
  - Ông Nguyễn Đức Sỹ và các con xin cầu cho linh hồn Têrêsa Trần Thị Nghi.
- **Chúa Nhật 8:30 AM**
  - Ông Nguyễn Đức Sỹ và các con xin cầu cho linh hồn Têrêsa Trần Thị Nghi. (Lễ giỗ 1 năm)
  - Một GD xin cầu cho LH Phêrô và Anna. (Lễ giỗ)
- **Chúa Nhật 10:30 AM**
  - Một gia đình xin cầu cho LH Giuse Ben Lee.
  - Thái Phạm xin cầu cho Linh hồn Giuse. (Lễ giỗ)
  - Bà Đào xin cầu cho LH Maria Kiều Loan và Phêrô Nguyễn Đức Dũng.
  - Rina Nguyễn xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an.

### Chương Trình Tĩnh Tâm Mùa Chay & Giải Tội 2024

- ♦ **Tĩnh tâm mùa chay** từ ngày 18—19 tháng 3 do Cha Hoàng Cao Thăng, SVD hướng dẫn.
  - **Thứ 2:** Tĩnh tâm từ 7:00 Pm—8:30 Pm
  - **Thứ 3 ngày 19.3**
    - 7:00 Pm: Tĩnh tâm
    - 8:00 Pm: Thánh lễ trọng mừng kính Thánh Giuse, Bồn mạng Giáo xứ.
  - ♦ **Thứ 4 ngày 20.3**
    - 7:30 Pm: Nghi thức sám hối
    - 8:00 Pm: Các Cha ngồi tòa Giải tội

### Chương Trình Phụng Vụ Tuần Thánh & Đại Lễ Phục Sinh 2024

- ♦ **Địa Phận:** Lễ Truyền Dầu vào Thứ 3 ngày 26/3 lúc 11:00Am tại Nhà Thờ Chánh Tòa.
- ♦ **Giáo Xứ:** Ngắm Đàng Thánh Giá từ **thứ 2 đến thứ 4 ngày 25-27/3**
  - **Thứ Hai:** Ngắm Đàng Thánh Giá và đọc kinh Lòng Chúa thương xót từ 6:00 Pm—7:00 Pm ( Không có Thánh Lễ)
  - **Thứ Ba & Tư :** Ngắm Đàng Thánh Giá lúc 6:00 Pm Thánh Lễ lúc 7:00 Pm
  - **Thứ Năm Tuần Thánh (Ngày 28/3)**
    - Thánh lễ Tiệc Ly lúc 8:00 Pm trong Gym
    - Sau Thánh Lễ có **Chầu Thánh Thể**
      - 9:30 Pm: Cộng đoàn GX chầu chung
      - 10:00 Pm: Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể
      - 10:30 Pm: Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
      - 11:00 Pm: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
      - 11:30 Pm: Đoàn Thanh Niên Công Giáo
      - 12:00 Am: Kết thúc Chầu Thánh Thể
  - **Thứ Sáu Tuần Thánh (Ngày 29/3)**
    - 6:00 Pm: Ngắm đàng Thánh Giá trọng thể xung quanh Nhà Thờ, bắt đầu từ trong Gym
    - Sau đó là Nghi thức suy tôn Thánh Giá và hôn Thánh Giá trong Gym.

- **Thứ Bảy Tuần Thánh (Ngày 30/3)** - Lễ Vọng Phục Sinh lúc 8:00Pm trong Gym và nghỉ thức Rửa Tội cho Tân Tòng.
- **Chúa Nhật (31/3)** Thánh Lễ Mừng Chúa Phục Sinh lúc 10:30 Am trong Gym  
Sau thánh lễ có Hunting Egg Game cho các em Thiếu Nhi và tiệc mừng cho toàn Giáo xứ.

### Lịch Họp Của Các Hội Đoàn Công Giáo Tiến Hành

- Đoàn TNCG - Họp tối Thứ Bảy tuần thứ 3 lúc 8:00 PM.
- Đoàn TNTT - Họp hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật đầu tháng, lúc 4:30 PM.
- Hội CBMCG - Họp tối Thứ Bảy tuần thứ 2, lúc 8:00 PM.
- Đoàn LMTT- Họp sáng Chúa Nhật tuần thứ 4, lúc 9:00 AM
- HĐMVGX - Họp tối Thứ Sáu tuần thứ nhất, lúc 8:00 PM.

### Mùa Chay Trong Lời Mời Gọi Của Tin Mừng: ĐỔI MỚI!

Mùa Chay năm nào cũng đến, nhưng nếu chỉ đến một cách vờ xoay nhép nhàng như chiếc kim đồng hồ, rất thụ động và buồn tẻ, thì Mùa Chay chẳng có ý nghĩa gì.

Mùa Chay năm nào cũng đến, nhưng là đến một cách đầy sống động và tích cực như cây xanh cứ mỗi mùa thay lá, đơm bông và kết trái, đó mới là Mùa Chay ý nghĩa nhất. Bao lâu nay tôi đã sống theo kiểu Mùa Chay như thế nào?

**Tĩnh Tâm Mùa Chay của Giáo xứ năm nay sẽ bắt đầu từ tối Thứ 2 & 3 ngày 18-19 tháng 3, lúc 7:00 Pm và sẽ do Cha Hoàng Cao Thăng, Dòng Ngôi Lời hướng dẫn.** Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thời gian để tham dự **Tĩnh Tâm** ngày **Thứ 2 và thứ 3** và lãnh nhận **Bí Tích Hòa Giải** vào **thứ 4 ngày 20.3 lúc 7:30 Pm.**



*Mùa Chay*  
+ Sám Hối,  
+ Ăn Chay Hãm Mình,  
+ Cầu Nguyện,  
+ Làm Việc Bác Ái.

### Thông Báo của Ban Giáo Dục

#### 1. Thiếu Nhi Thánh Thể

Ngành Nghĩa Sĩ và Hiệp Sĩ sẽ dự định đi tham dự Đại Hội Nghĩa Hiệp vào cuối tuần 31 tháng 5 năm 2024. Vì vậy các em Thiếu Nhi sẽ làm một vài loại bánh nướng (bake sale) để bán gây quỹ cuối tuần này và tuần sau nhằm có thêm kinh phí ghi danh. Kính xin quý phụ huynh mua bánh ủng hộ để các em có cơ hội đi tham dự Đại Hội. Xin chân thành cảm ơn quý Phụ Huynh.

#### 2. Giải Tội ngày 20.3.2024

Tối thứ 4 ngày 20.3 sẽ có Quý Cha ngồi tòa Giải Tội bằng tiếng Anh cho giới trẻ. Kính mời quý phụ huynh kêu gọi con em mình đến lãnh nhận Bí Tích Hòa Giải.

### Báo Cáo Tài Chánh - Chúa Nhật IV Mùa Chay 10.3.2024

- Thứ 7 - 7:00PM	121 người	\$ 881
- Chúa Nhật - 8:30 AM	142 người	\$ 1,428
- Chúa Nhật - 10:30 AM	223 người	\$ 2,614
- Chúa Nhật - 3:00 PM	96 người	\$ 221
- Mise. Offertory		\$ 765
<b>Tổng Cộng Tiền Rủ</b>		<b>\$ 5,909</b>

### Quỹ Bảo Trì Nhà Thờ và Cơ Sở ( Ngày 10.3.2024)

Thu, chi tiêu chợ, supplies, 20% cho HĐ:	\$ 1,812 - \$ 802
Nhận được của ĐTNCG	\$ 1,010
Ban Âm thực bán được	\$ 292
Gian hàng rau, hoa quả	\$ 1,200
Ảnh tượng	\$ 310
<b>Tổng thu cho quỹ bảo trì Nhà Thờ</b>	<b>\$ 2,812</b>

### Lời kêu gọi của Cha xứ xin đóng góp cho chương trình Mục Vụ của Đức Cha Địa Phận (CMA 2024)



DIOCESE OF ST. PETERSBURG  
**CATHOLIC  
MINISTRY**  
*Appeal*

Để cùng cộng tác với Đức Cha Gregory Parkes, giám mục giáo phận cho công việc truyền giáo được phát triển, giáo dục văn hoá Kitô giáo được vững mạnh để con em của chúng ta không mất đức tin, việc đào tạo các chủng sinh và tu sĩ nam nữ, việc chăm sóc cho các người nghèo khổ, bất hạnh... và nhiều lãnh vực mục vụ khác nhau mà ngài cần thi hành. Cha Xứ tha thiết mời gọi mỗi gia đình, cá nhân trong Giáo Xứ hãy cộng tác với Đức Giám mục, với toàn thể các tín hữu trong giáo phận để cùng chung tay xây dựng nước Chúa ngay tại địa phương này. Việc cộng tác với Đức Giám Mục cũng làm cho mỗi người chúng ta trở nên những bàn tay nối dài của Thiên Chúa trong cuộc sống của chính chúng ta và mọi người nơi trần thế này.

Mục Tiêu Địa phận đề xướng cho GX chúng ta đóng góp trong năm 2024 là: **\$57,000.00**. Vì vậy cha xứ tha thiết mời mỗi gia đình tham gia đóng góp tích cực cho Giáo phận ít nhất \$120.00 cho một gia đình. Nhờ đó chúng ta mới có thể hoàn thành mục tiêu mà Địa Phận đề ra cho giáo xứ chúng ta trong năm này.

Hiện tại giáo xứ chúng ta đã có 30 gia đình tham gia đóng góp. Xin Quý OB và ACE tiếp tục đóng góp cho chương trình mục vụ của Địa Phận.

Nếu gia đình nào chưa nhận được phong bì CMA từ văn phòng của Địa phận năm 2024, thì xin lấy ở dưới cuối nhà thờ đã đề sẵn. Mọi đóng góp xin quý ông bà anh chị em gửi trực tiếp về Toà Giám Mục hoặc gửi về văn phòng của Giáo xứ.

**Check ghi: Catholic Ministry Appeal.**  
*Trong Memo ghi: HMOVN - CMA 2024.*

Nguyện xin Thiên Chúa hì em trong gia đình Giáo hội của Chúa. chúc lành cho quý ông bà và anh chị em và hết lòng ghi nhận tấm lòng quảng đại dâng hiến của tất cả quý ông bà và anh chị em.

### GIÁO XỨ TRI ÂN - THANK YOU, DONORS!

Giáo xứ chân thành tri ân đến quý ân nhân đã và đang tiếp tục ủng hộ Giáo Xứ.

- **Quỹ mua hoa**
  - AC Hàm- Đào \$ 100.00
  - AC Linh- Theresa \$ 100.00
  - AC Lực - Mừng \$ 100.00
  - Vietnamese Community of Tampabay \$ 200.00

GX cũng xin chân thành tri ân đến các anh chị em thiện nguyện viên đã và còn đến dọn dẹp, tưới cây, sửa chữa và làm những việc âm thầm khác. Xin Thiên Chúa chúc lành và ban muôn ơn lành cho quý vị và gia quyến trong Mùa Chay Thánh này.